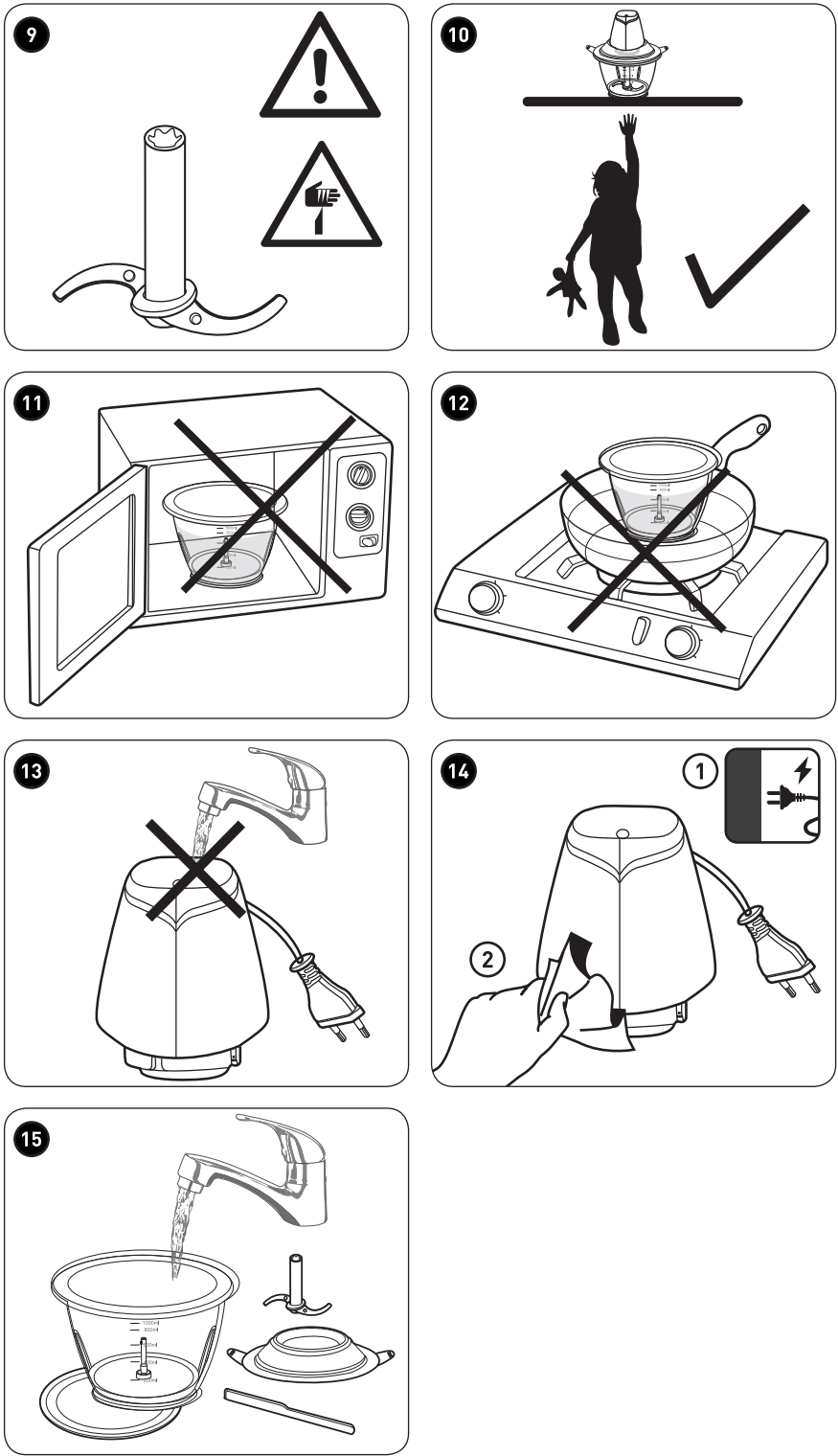




FR

CONDITION DE GARANTIE
Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.
*sur présentation du ticket de caisse.

NL

GARANTIEVOORWAARDEN
Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.
*op vertoon van kassabon.

DE

GARANTIEBEDINGUNGEN
Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

ES

CONDICIONES DE GARANTÍA
El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.
*previa presentación del comprobante de compra.

Mini hachoir
Mini-hakker
Mini-Zerkleinerer
Minipicadora

949202 - CL-MHV3G

GUIDE D'UTILISATION	02
HANDLEIDING	14
GEBRAUCHSANLEITUNG	26
INSTRUCCIONES DE USO	38

Importé par / Geïmporteerd door / Importiert durch / Importado por
ELECTRO DEPOT
1 route de Vendeville
59155 FACHES-THUMESNIL

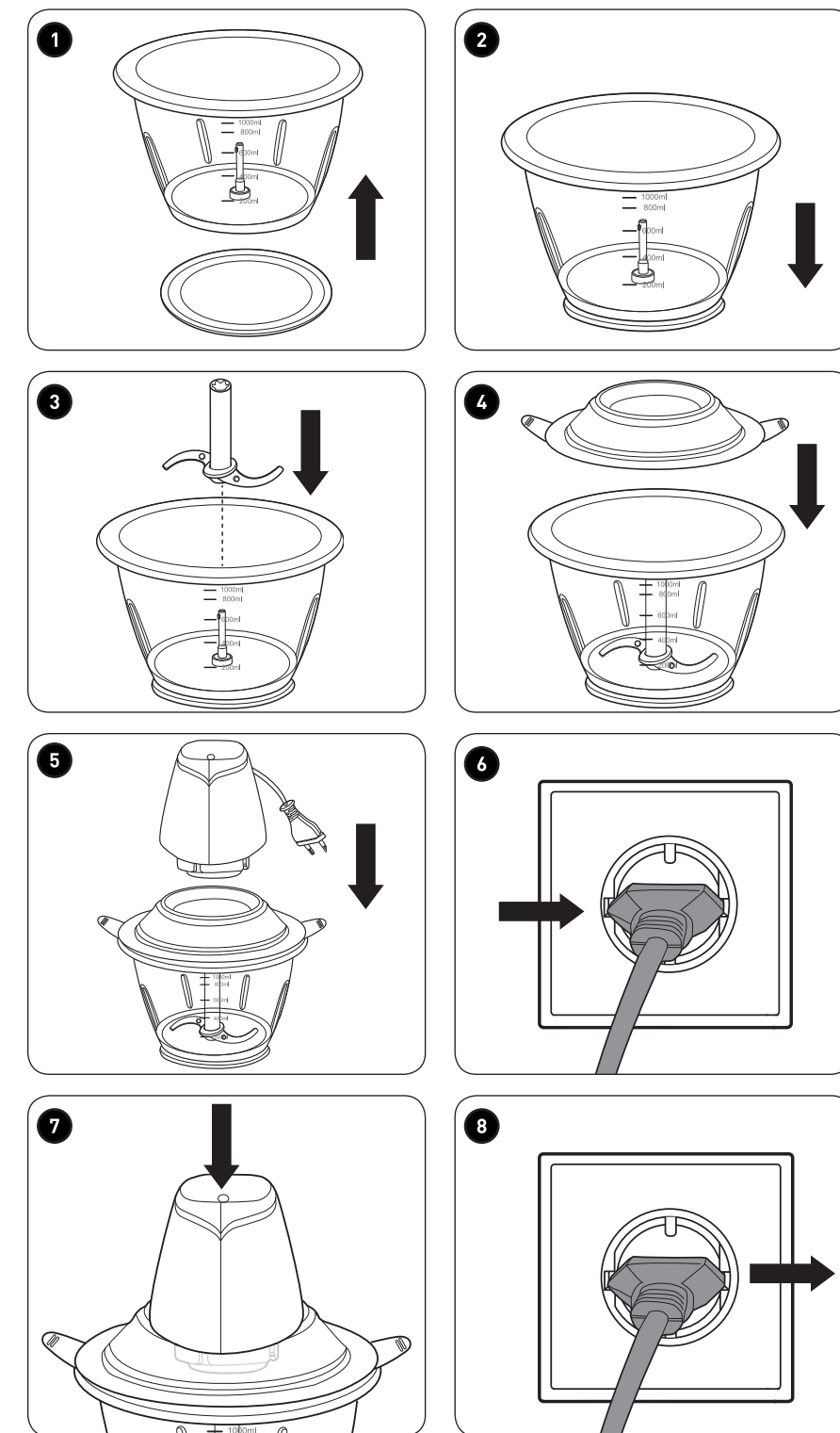
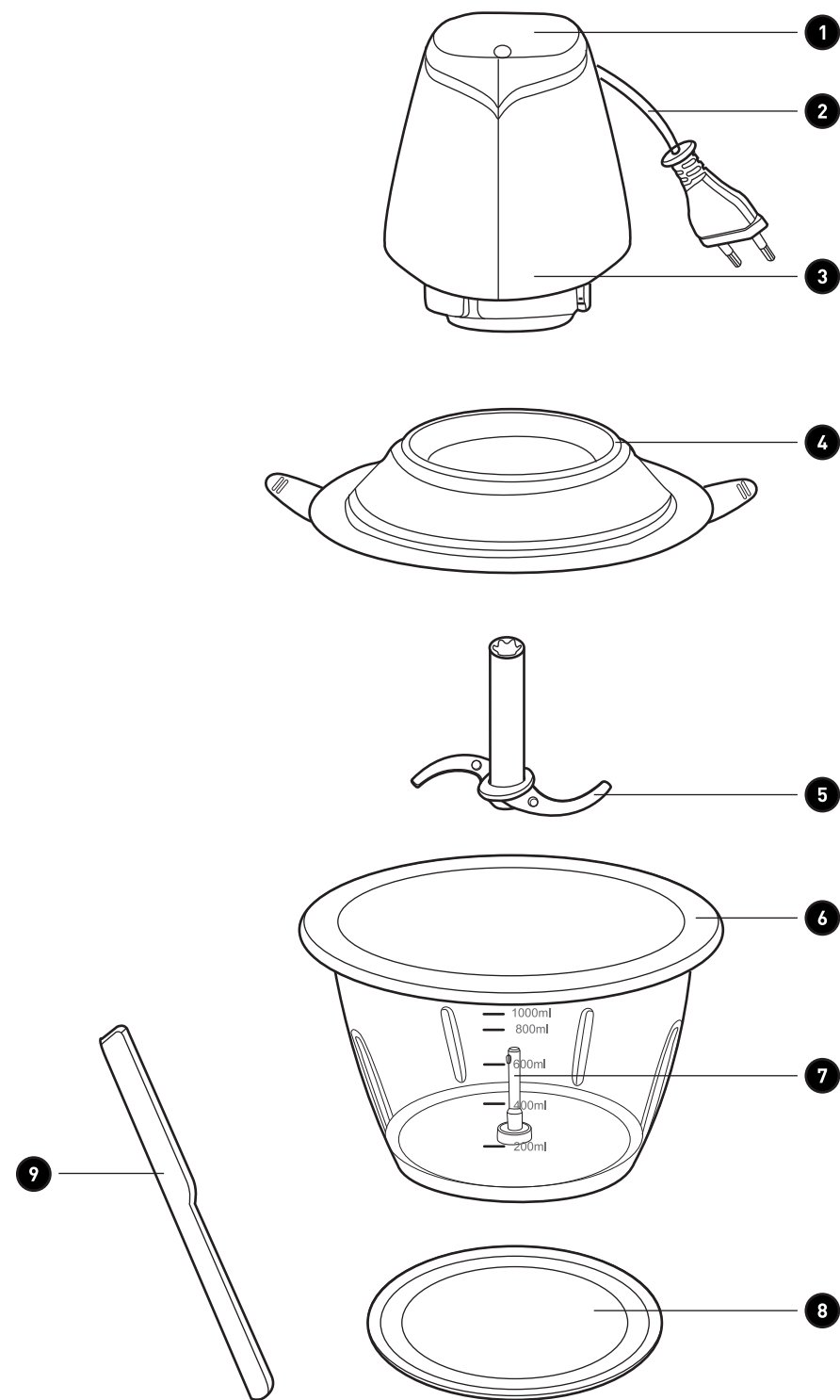


Made in PRC

COSY LIFE

02/2016





Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit COSYLIFE.
Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT,
les produits de la marque COSYLIFE vous assurent une
utilisation simple, une performance fiable et une qualité
irréprochable.
Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation
vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : www.electrodepot.fr



A

Avant d'utiliser l'appareil

4 Consignes de sécurité

B

Aperçu de l'appareil

8 Composants
8 Aperçu de l'appareil
8 Utilisation prévue
8 Caractéristiques

C

Utilisation de l'appareil

9 Préparation des aliments
9 Fonctionnement

D

Nettoyage et entretien

10 Nettoyage et entretien
11 Rangement
11 Dépannage

E

Mise au rebut

13 Mise au rebut de votre ancien appareil

Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique et ne saurait être utilisé à des fins commerciales.
- **Danger d'électrocution !** Ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié exclusivement.
- **Avertissement !** Ne plongez les composantes électriques de l'appareil ni dans l'eau, ni dans tout autre liquide lors de son nettoyage ou de son utilisation. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Maintenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et de la fiche d'alimentation afin de déceler tout dommage éventuel. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **Risque de blessures !** Vous devez faire preuve de vigilance lors de la

manipulation des lames tranchantes, de la vidange du bol et en cours de nettoyage.

- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient exposer l'utilisateur à des risques de sécurité ou endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- L'appareil est prévu exclusivement pour un fonctionnement de courte durée. Au bout de 30 secondes d'utilisation, laissez-le refroidir pendant au moins 2 minutes. Ne surchargez pas l'appareil. Après 3 utilisations consécutives, laissez l'appareil refroidir pendant 20 minutes.

- Nettoyez l'appareil convenablement avant toute utilisation.

• **Avertissement !** Ne le remplissez pas d'aliments au-delà de l'indication de niveau maximal qui figure sur le bol de l'appareil !

- Patientez toujours jusqu'à l'immobilisation complète des pièces de l'appareil et de son contenu avant de procéder à son nettoyage ou au remplacement de pièces.

- En cours d'utilisation, gardez mains, cheveux, vêtements et ustensiles à l'écart des lames de coupe afin de prévenir tous risques de blessures et d'éviter d'endommager l'appareil.

- Respectez l'intégralité des consignes de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte !

- Veuillez conserver le présent manuel d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. En cas de cession de cet appareil à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également

lui être remis.

- Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, assurez-vous que la tension de la source d'alimentation et le courant nominal correspondent aux spécifications d'alimentation qui figurent sur la plaque signalétique de l'appareil.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil est endommagé, débranchez-le de la prise de courant et contactez votre revendeur.
- Afin d'éviter d'endommager le cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'écraser, le déformer ou le frotter contre des bords coupants. Maintenez-le également à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Ne laissez pas les lames rotatives entrer en contact avec le cordon d'alimentation.
- Acheminez le cordon de sorte que personne ne puisse tirer dessus, ni s'y prendre les pieds par inadvertance.
- En cas d'utilisation d'une rallonge, assurez-vous que

sa capacité correspond à l'alimentation de l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier de l'appareil.
- Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre et sèche. Protégez l'appareil de la chaleur, de la poussière, des rayons du soleil, de l'humidité, des égouttements et éclaboussures d'eau.
- Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil. Ne placez aucun objet à flamme nue, comme une bougie, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci. Ne posez aucun objet rempli d'eau, comme un vase, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci.
- Ne débranchez pas la fiche d'alimentation de la prise de courant en tirant sur

le cordon d'alimentation, n'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

- Branchez la fiche d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil immédiatement en cas d'urgence. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant pour mettre l'appareil complètement hors tension. Utilisez la fiche d'alimentation comme dispositif de mise hors tension de l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de procéder à son nettoyage.
- En cas de surchauffe du cordon d'alimentation, veuillez interrompre l'utilisation de l'appareil, puis débranchez-le de la prise de courant.
- Ne posez pas cet appareil sur des plaques chauffantes (cuisinière à gaz, cuisinière électrique, cuisinière à charbon, etc.). Maintenez l'appareil à

l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
- Séchez l'appareil et tous les accessoires avant de le brancher à une prise de courant et d'y fixer les accessoires.
- Concernant l'utilisation des accessoires, référez-vous au paragraphe « Fonctionnement ».
- Concernant les détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui sont au contact des denrées alimentaires, merci de vous référer au paragraphe « nettoyage et entretien » ci-après de la notice.
- **Avertissement** : risque de blessure dans le cas d'une utilisation inappropriée.

Composants

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 Bouton ON/OFF | 6 Bol mélangeur |
| 2 Cordon d'alimentation avec fiche | 7 Arbre |
| 3 Moteur | 8 Tapis antidérapant |
| 4 Couvercle de protection | 9 Grattoir |
| 5 Lame à hacher | |

Aperçu de l'appareil

- Déballiez l'appareil. Retirer toutes les étiquettes du produit. Veuillez vérifier son exhaustivité et s'il est en bon état. Si l'appareil est endommagé ou présente un dysfonctionnement, ne l'utilisez pas et rapportez-le à votre revendeur ou service après-vente.
- Conservez tous les emballages hors de portée des enfants. Il existe un risque d'accident si les enfants jouent avec les matériaux d'emballage.

Utilisation prévue

- Cet appareil est un mini-hachoir conçu pour mélanger des aliments. Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique et ne saurait être utilisé à des fins commerciales. N'utilisez jamais le mini-hachoir à l'extérieur.
- Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou provoquer des blessures.

Caractéristiques

Modèle :	949202
Tension d'alimentation :	220-240 V~, 50Hz
Consommation électrique :	200 W
Classe de protection :	Classe II
Volume de remplissage maximum :	1000 ml
Durée de fonctionnement maximale :	30 secondes

Préparation des aliments

- Nettoyez l'appareil (→ Nettoyage et entretien).
- Cet appareil peut servir pour la cuisson d'une grande variété d'aliments.
- **Certains aliments nécessitent un traitement supplémentaire avant transformation.**

Toutes les parties	Lavez soigneusement tous les aliments que vous souhaitez transformer à l'aide de l'appareil.
Parties non comestibles	Découpez toutes les parties non comestibles (par ex. peaux des pommes de terre, racines, etc.)
Viande	• Enlevez tous les os. • Utilisez uniquement de la viande hachée ; évitez tout morceau entier.
Poissons	Utilisez uniquement des filets de poissons sans arêtes.
Fruits	• Pelez les fruits à peau dure (par ex. les agrumes). • Dénoyautez tous les fruits (par ex. manques, cerises, etc.). • Coupez tous les fruits en petits morceaux.
Légumes	• Pelez les légumes à peau dure (par ex. les potirons). • Coupez tous les légumes en petits morceaux.

Fonctionnement



AVERTISSEMENT

- Débranchez toujours l'appareil avant son montage complet et correct.
- N'utilisez pas l'appareil sans ingrédients.

- 1 Fixez le tapis antidérapant au bol mélangeur.
- 2 Posez le bol mélangeur sur une surface sèche, plane et stable.
- 3 Fixez la lame à hacher sur l'axe situé dans le bol mélangeur.

Placez les aliments dans le bol. Ne laissez pas les aliments dépasser le niveau de remplissage maximal (1 000 ml).

- 4 Fixez le couvercle sur le bol.
- 5 Montez le moteur sur le couvercle.
- 6 Branchez la fiche d'alimentation à une prise électrique appropriée.
- 7 **Mise sous tension** : appuyez sur le bouton **ON/OFF** et maintenez-le enfoncé. L'appareil démarre.

Mise hors tension : relâchez le bouton **ON/OFF**.

- 8 Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

**AVERTISSEMENT**

N'utilisez pas cet appareil pendant plus de 30 secondes. Mettez en pause l'appareil pendant 2 minutes avant de continuer de l'utiliser. Ne dépassez pas 3 de ces cycles. Laissez le moteur refroidir pendant au moins 20 minutes après utilisation.

12

Ne chauffez pas le bol au bain-marie.

13

Ne lavez pas le moteur.

Nettoyage et entretien**AVERTISSEMENT**

Ne plongez jamais le moteur dans l'eau et ne rincez jamais celui-ci.

Protection et sécurité

- L'appareil est équipé d'un dispositif de protection et de sécurité pour prévenir toute surchauffe. Cette protection met hors tension l'appareil en cas de surchauffe due à une utilisation prolongée.
- En cas d'activation du dispositif de protection et de sécurité, retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir suffisamment avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne faites jamais fonctionner cet appareil trop longtemps, car l'activation répétée du dispositif de protection et de sécurité risque de réduire la durée de vie de l'appareil.

Attention

- 9 Maintenez vos mains à l'écart de la lame.
- 10 Maintenez l'appareil hors de la portée des enfants.
- 11 Ne mettez pas le bol dans un four à micro-ondes.

14

Débranchez l'appareil. Essuyez le moteur à l'aide d'un chiffon légèrement humide et d'une petite quantité de détergent doux.

Nettoyage des autres pièces

15

Rincez tous les accessoires à l'eau courante. Utilisez une petite quantité de détergent doux, au besoin.

- Laissez sécher toutes les pièces convenablement.
- Après le nettoyage complet, montez l'ensemble de l'appareil.

Rangement

- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et propre, hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.
- Veuillez conserver l'emballage pour ranger votre appareil lorsque vous ne l'utilisez pas sur une plus longue période.

Dépannage

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas.	• La fiche d'alimentation n'est pas branchée convenablement. • Le bouton ON/OFF n'est pas maintenu enfoncé.	• Rebranchez correctement la fiche d'alimentation. • Appuyez sur le bouton ON/OFF pour mettre en marche l'appareil
L'appareil cesse de fonctionner subitement.	• La tension est trop faible. • Déclenchement du dispositif de protection et de sécurité en raison de la surchauffe du moteur.	• Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation et le courant nominal correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. • Débranchez l'appareil. Laissez l'appareil refroidir suffisamment avant de l'utiliser à nouveau.

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Vibrations et bruits anormaux pendant la préparation des aliments.	• L'appareil n'est pas monté correctement. • Quantité excessive d'aliments dans le bol mélangeur.	• Débranchez l'appareil. Remontez l'appareil et assurez-vous que le couvercle de protection est monté en place. • Éteignez l'appareil. Patientez jusqu'à l'arrêt complet de l'appareil, puis débranchez-le. Retirez un peu d'aliments du bol, puis redémarrez l'appareil.

Mise au rebut de votre ancien appareil

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Cet appareil comporte le symbole DEEE (Déchet d'équipement électrique et électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri.
Pour en savoir plus : www.consignesdetri.fr

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.



C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.

Bedankt!

Bedankt om voor dit product van COSYLIFE gekozen te hebben. De producten van het merk COSYLIFE worden gekozen, getest en aanbevolen door ELECTRO DEPOT en verzekeren u een eenvoudig gebruik, een betrouwbare prestatie en een onberispelijke kwaliteit.

Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website www.electrodepot.be



A

Alvorens het apparaat

16 Veiligheidsinstructies

B

Overzicht van het apparaat

20 Onderdelen
20 Beschrijving van de onderdelen
20 Doelmatig gebruik
20 Specificaties

C

Het apparaat gebruiken

21 De levensmiddelen bereiden
21 Bediening

D

Reiniging en onderhoud

22 Reiniging en onderhoud
23 Opslag
23 Probleemoplossing

E

Verwijdering

25 Afdanken van uw oude machine

Veiligheidsinstructies

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR LATERE RAADPLEGING.

- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.
- **Elektrocutiegevaar!** Repareer het apparaat nooit zelf. In geval van een storing mag de reparatie van het apparaat alleen door een vakbekwame persoon uitgevoerd worden.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of een andere vloeistof. Plaats het apparaat nooit onder stromend water.
- Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Controleer regelmatig de staat van het snoer en de stekker om risico op schade te beperken. Als het snoer beschadigd is, laat het vervangen door de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gelijkwaardig vakbekwaam persoon om elk gevaar te voorkomen.
- **Risico op letsel!** Wees voorzichtig met de scherpe messen wanneer u de kom

leegt of schoonmaakt.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat zonder toezicht achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of in de buurt van de bewegende delen komt.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Deze kunnen letsel aan de gebruiker en schade aan het apparaat veroorzaken. Gebruik alleen authentieke onderdelen en accessoires.
- Het apparaat is alleen bestemd om gedurende een korte periode te werken. Na een continue werking van 30 seconden, laat het apparaat minstens 2 minuten afkoelen. Overbelast het apparaat niet. Na 3 opeenvolgende gebruikscycli, laat het apparaat gedurende 20 minuten afkoelen.
- Reinig het apparaat grondig voor elk gebruik.

- **Waarschuwing!** Vul de kom van het apparaat niet boven het maximum niveau met levensmiddelen, zoals aangegeven op de kom.
- Wacht totdat alle onderdelen van het apparaat en de inhoud tot een volledige stilstand zijn gekomen voordat u het apparaat reinigt of onderdelen vervangt.
- Tijdens de werking, houd handen, haar, kleding en keukengerei uit de buurt van de messen om risico op letsel en schade aan het apparaat te vermijden.
- Leef de veiligheidsvoorschriften na om schade door verkeerd gebruik te vermijden!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan een derde geeft, doe dan tevens deze gebruiksaanwijzing erbij.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleer of de netspanning en de nominale stroom over-

eenstemmen met de gegevens die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld.

- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Als het apparaat beschadigd is, haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar.
- Om schade aan het snoer te vermijden, zorg dat het niet wordt verpletterd of vervormd en dat het niet over scherpe randen schuurt. Houd het snoer uit de buurt van een warm oppervlak of open vlam. Zorg dat de draaiende messen niet in contact komen met het snoer.
- Leg het snoer op een dergelijke manier zodat niemand er per ongeluk aan kan trekken of over kan struikelen.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg dat het vermogen overeenstemt met deze van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer

staat. Raak de stekker niet aan met natte handen.

- Open in geen enkel geval de behuizing van het apparaat. Steek geen vreemde voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Houd het apparaat uit de buurt van een warm oppervlak of open vlam. Gebruik het apparaat altijd op een vlak, stabiel, schoon en droog oppervlak. Bescherm het apparaat tegen warmte, stof, direct zonlicht, vocht en waterdruppels of gespetter.
- Plaats geen zwaar voorwerp op het apparaat. Plaats geen voorwerp met een open vlam, zoals een kaars, op of in de buurt van het apparaat. Plaats tevens geen voorwerp gevuld met water, zoals een vaas, op of in de buurt van het apparaat.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken en wikkel het snoer niet rond het apparaat.
- Steek de stekker in een

stopcontact dat eenvoudig te bereiken is zodat u het snoer snel uit het stopcontact kunt halen indien nodig. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig van de voeding te ontkoppelen. Gebruik de stekker als voorziening om het apparaat van de voeding te ontkoppelen.

- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en alvorens het apparaat schoon te maken.
- In geval van een oververhitting van het snoer, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Plaats het apparaat nooit op een warmteplaat (gas, elektrisch, houtskooloven, etc.). Houd het apparaat uit de buurt van een warm oppervlak of open vlam. Gebruik het apparaat altijd op een vlak, stabiel, schoon, warmtebestendig en droog oppervlak.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer in werking.

- Droog het apparaat en alle accessoires voordat u de stekker in het stopcontact steekt en het toebehoren installeert.
- Voor meer informatie over het gebruik van de accessoires, raadpleeg de sectie "Werking"
- Voor gedetailleerde informatie over het reinigen van de oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen, raadpleeg de sectie "Reiniging en onderhoud" in deze handleiding.
- **WAARSCHUWING:** Risico op letsel in geval van verkeerd gebruik.

Onderdelen

- | | |
|------------------------------|---------------|
| 1 Aan/uit-knop ON/OFF | 6 Mengkom |
| 2 Snoer met stekker | 7 As |
| 3 Motorgedeelte | 8 Antislipmat |
| 4 Beschermdeksel | 9 Schraper |
| 5 Hakmes | |

Beschrijving van de onderdelen

- Haal het apparaat uit de verpakking. Verwijder alle labels van het product. Controleer of alle onderdelen geleverd zijn en zich in een goede staat bevinden. Als het apparaat beschadigd is of een storing treedt op, gebruik het apparaat niet en breng het terug naar uw handelaar of een servicecentrum.
- Houd de verpakking buiten het bereik van kinderen. Er is risico op een ongeval als kinderen met de verpakking spelen.

Doelmatig gebruik

- Dit apparaat is een minihakker, bestemd voor het mengen van levensmiddelen. Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden. Gebruik de minihakker nooit buitenshuis.
- Elk ander gebruik kan schade aan het apparaat en letsel aan personen teweegbrengen.

Specificaties

Model:	949202
Voedingsspanning:	220-240 V~, 50 Hz
Stroomverbruik:	200 W
Beschermingsklasse:	Klasse II
Maximaal vulniveau:	1000 ml
Maximale werkingsduur:	30 seconden

De levensmiddelen bereiden

- Reinig het apparaat (→ Reiniging en onderhoud).
- Dit apparaat is geschikt voor het verwerken van vele verschillende soorten levensmiddelen.
- **Bepaalde levensmiddelen hebben een extra behandeling nodig voor ze met dit apparaat verwerkt kunnen worden.**

Alle delen	Was alle levensmiddelen die u met dit apparaat wilt verwerken grondig.
Niet eetbare delen	Snij alle niet eetbare delen af (bijv. schil van aardappelen, wortels, etc.).
Vlees	• Verwijder alle botten. • Gebruik alleen gehakt en geen volledige stukken vlees.
Vis	Gebruik alleen visfilet zonder graten.
Fruit	• Schil fruit met een harde schil (bijv. citrusvruchten). • Verwijder de noten uit het fruit (bijv. mango, kersen, etc.). • Snij alle fruit in stukjes.
Groente	• Schil groente met een harde schil (bijv. pompoen). • Snij alle groente in stukjes.

Bediening



WAARSCHUWING

- Zet het apparaat volledig en juist in elkaar voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Gebruik het apparaat niet leeg.

- 1 Maak de antislipmat aan de mengkom vast.
- 2 Plaats de mengkom op een droog, vlak en stevig oppervlak.
- 3 Installeer het hakmes op de as in de mengkom.

Doe de levensmiddelen in de kom. Zorg dat de levensmiddelen het maximum vulniveau (1000 ml) niet overschrijden.
- 4 Maak het deksel op de kom vast.
- 5 Installeer het motorgedeelte op het deksel.
- 6 Steek de stekker in een gepast stopcontact.
- 7 **Inschakelen:** Druk en houd de aan/uit-knop **ON/OFF** ingedrukt. Het apparaat start.

Uitschakelen: Laat de aan/uit-knop **ON/OFF** los.
- 8 Haal de stekker uit het stopcontact.



WAARSCHUWING

Gebruik dit apparaat niet langer dan 30 seconden ononderbroken. Laat het apparaat 2 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt. Gebruik het apparaat maximaal 3 keer na elkaar. Laat de motor na 3 werkingscycli minsten 20 minuten afkoelen.

Beveiliging

- Dit apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting. Deze beveiliging schakelt het apparaat automatisch uit wanneer een oververhitting door een langdurige werking zich voordoet.
- Als de beveiliging geactiveerd werd, haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Gebruik dit apparaat niet te lang. Het herhaaldelijk activeren van de beveiliging kan tot een kortere levensduur van het apparaat leiden.

Opgelet

- 9 Houd uw handen uit de buurt van het mes.
- 10 Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- 11 Plaats de kom niet in de microgolfoven.
- 12 Warm de kom niet au bain-marie.

- 13 Was de motor niet.

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Dompel de motor nooit in water en spoel deze niet af.

- 14 Haal de stekker uit het stopcontact. Maak de motor schoon met een licht bevochtigde doek en een beetje mild schoonmaakmiddel.

Overige delen reinigen

- 15 Maak alle overige delen schoon onder stromend water. Indien nodig, gebruik een mild schoonmaakmiddel.
- Laat alle delen grondig drogen.
- Na een grondige reiniging, zet het apparaat opnieuw volledig in elkaar.

Opslag

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat opbergt.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge en schone plaats, uit de buurt van kinderen en huisdieren.

- Bewaar de verpakking om het apparaat in op te bergen, wanneer het voor langere tijd niet gebruikt zal worden.

Probleemoplossing

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet.	• De stekker zit niet goed in het stopcontact. • De aan/uit-knop ON/OFF wordt niet constant ingedrukt.	• Steek de stekker op een juiste manier in het stopcontact. • Druk en houd de aan/uit-knop ON/OFF ingedrukt om het apparaat te gebruiken.
Het apparaat stopt plotseling.	• De spanning is te laag • Beveiliging werd geactiveerd door een oververhitting van de motor.	• Zorg dat de nominale voedingspanning en stroom overeenstemmen met de voedingsvereisten die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld. • Haal de stekker uit. Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Overmatig trillen en lawaai tijdens gebruik.	- Het apparaat is niet juist in elkaar gezet. - Te veel levensmiddelen in de mengkom.	- Haal de stekker uit. Zet het apparaat opnieuw in elkaar en zorg dat het beschermdeksel op zijn plaats is bevestigd. - Schakel het apparaat uit. Laat het apparaat tot een volledige stilstand komen en haal de stekker uit het stopcontact. Haal een hoeveelheid levensmiddelen uit de kom en schakel het apparaat opnieuw in.

Afdanken van uw oude machine

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/EU

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.



Daarom is uw toestel voorzien van het symbool  dat op het typeplaatje of op de verpakking aangebracht werd, in geen geval in een openbare of privévuilnisbak voor huishoudelijk afval gooien. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses COSYLIFE - Produkt gewählt haben. Ausgewählt, getestet und empfohlen durch ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke COSYLIFE garantieren Ihnen Benutzerfreundlichkeit, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität.

Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jedes Mal zufriedengestellt werden, wenn Sie es benutzen.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Webseite: www.electrodepot.be



A

Vor der Inbetriebnahme des Geräts

28 Sicherheitsvorschriften

B

Geräteübersicht

32 Beschreibung des Geräts
32 Geräteübersicht
32 Bestimmungsgemäße Verwendung
32 Technische Spezifikationen

C

Verwendung des Geräts

33 Nahrungsmittel zubereiten
33 Betrieb

D

Reinigung und Pflege

34 Reinigung und Pflege
35 Aufbewahrung
35 Problembehebung

E

Entsorgung

37 Entsorgung Ihres Altgeräts

Sicherheitsvorschriften

BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF, UM BEI BEDARF DARIN NACHZUSCHLAGEN.

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und ist nicht für den professionellen Betrieb ausgelegt.
- **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
- **Warnung!** Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Netzanschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **Verletzungsgefahr!** Vorsicht beim Umgang mit den scharfen Messern, beim Leeren des Behälters und während der Reinigung.
- Trennen Sie das Gerät stets

vom Netzstrom, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netzstrom, bevor Sie Zubehörteile wechseln und bevor Sie sich Teilen, die sich während des Betriebs bewegen, nähern.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Diese könnten den Benutzer Sicherheitsrisiken aussetzen oder das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalzubehör.
- Das Gerät ist ausschließlich für eine kurze Betriebsdauer vorgesehen. Lassen Sie es nach 30 Sekunden Betrieb mindestens 2 Minuten lang abkühlen. Überladen Sie das Gerät nicht. Lassen Sie das Gerät nach 3 aufeinanderfolgenden Anwendungen 20 Minuten lang abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät sorgfältig vor jedem Gebrauch.
- **Warnung!** Füllen Sie keine

Lebensmittel oberhalb der maximalen Füllanzeige auf der Schüssel des Gerätes ein!

- Warten Sie vor der Reinigung oder dem Auswechseln von Zubehörteilen stets, bis alle Teile des Gerätes und der Geräteinhalt vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Halten Sie während des Betriebs Hände, Haare, Kleidung und Küchengeräte von den Messern fern, um Verletzungen und Geräteschäden zu vermeiden.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, stellen Sie sicher, dass die Spannung der Stromversorgung und der Nennstrom den Leis-

tungsangaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät! . Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom und wenden Sie sich an Ihren Händler, falls das Gerät beschädigt sein sollte.
- Verhindern Sie eine Beschädigung des Kabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Lassen Sie die Rotiermesser nicht in Kontakt mit dem Netzkabel kommen.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern über das Kabel nicht möglich ist.
- Vergewissern Sie sich bei der Verwendung eines Verlängerungskabels, dass dessen Leistung der Stromversorgung des Gerätes entspricht.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den

Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.

- Öffnen Sie in keinem Fall das Gehäuse des Geräts. Führen Sie keine Fremdkörper in das Gehäuse ein.
- Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Fläche. Schützen Sie das Gerät vor Hitze, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offener Flamme (z.B. Kerzen) auf oder neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf oder in die Nähe des Geräts.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Netzkabel vom Netzstrom trennen. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine einfach zugängliche Steckdose an,

damit das Gerät im Notfall umgehend vom Netzstrom getrennt werden kann. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als Trennvorrichtung.

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker.
- Falls das Netzkabel überhitzen sollte, beenden Sie den Betrieb des Geräts und trennen Sie es vom Netzstrom.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf Kochplatten (Gasherd, Elektroherd, Kohleherd usw.). Halten Sie das Gerät fern von heißen Flächen und offenen Flammen. Benutzen Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, trockenen und hitzebeständigen Fläche.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Trocknen Sie Gerät und Zubehör, bevor Sie das Gerät an den Netzstrom

anschließen und bevor Sie Zubehörteile befestigen.

- Informationen zum Gebrauch der Zubehörteile finden Sie im Abschnitt „Betrieb“.
- Einzelheiten zur Reinigung der Flächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ dieser Anleitung.

Beschreibung des Geräts

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1 Taste Ein/Aus ON/OFF | 6 Rührschüssel |
| 2 Netzkabel mit Stecker | 7 Welle |
| 3 Motoreinheit | 8 Rutschfeste Matte |
| 4 Schutzdeckel | 9 Abstreifer |
| 5 Hackmesser | |

Geräteübersicht

- Packen Sie das Gerät aus. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber von dem Gerät. Kontrollieren Sie, ob das Gerät vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn das Gerät beschädigt ist oder eine Störung vorliegt, verwenden Sie es nicht und bringen Sie es zu Ihrem Händler oder zum Kundendienst zurück.
- Bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn Kinder mit der Verpackung spielen, besteht Unfallgefahr.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Gerät ist ein Mini-Zerkleinerer, der für das Vermischen von Lebensmitteln bestimmt ist. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden. Benutzen Sie den Mini-Zerkleinerer niemals im Freien.
- Jegliche andere Verwendung kann das Gerät beschädigen oder Verletzungen verursachen.

Technische Spezifikationen

Modell:	949202
Netzspannung:	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	200 W
Schutzklasse:	Klasse II
Maximale Füllmenge	1000 ml
Maximale Betriebsdauer :	30 Sekunden

Nahrungsmittel zubereiten

- Reinigen Sie das Gerät (→ Reinigung und Pflege).
- Mit diesem Gerät kann eine Vielzahl von Lebensmitteln verarbeitet werden.
- **Einige Lebensmittel müssen vor dem Verarbeiten noch vorbehandelt werden.**

Sämtliche Lebensmittel	Waschen Sie alle Lebensmittel, die Sie mit dem Gerät verarbeiten möchten, sorgfältig ab.
Nicht essbare Teile	Schneiden Sie alle nicht essbaren Teile weg (z. B. Kartoffelschalen, Wurzeln etc.).
Fleisch	• Entfernen Sie sämtliche Knochen. • Verwenden Sie ausschließlich Hackfleisch und keine ganzen Fleischstücke.
Fisch	Verwenden Sie ausschließlich entgrätete Fischfilets.
Obst	• Obst mit dicker Schale (z. B. Zitrusfrüchte) sollte vor der Verarbeitung geschält werden. • Entkernen Sie sämtliches Obst (z. B. Mangos, Kirschen etc.). • Schneiden Sie das Obst in kleine Stücke.
Gemüse	• Gemüsesorten mit dicker Schale (z. B. Kürbisse) sollten vor der Verarbeitung geschält werden. • Schneiden Sie sämtliches Gemüse in kleine Stücke.

Betrieb



ACHTUNG

- Schließen Sie den Netzstecker erst an der Steckdose an, wenn das Gerät vollständig und richtig zusammengesetzt ist.
- Nehmen das Gerät nicht leer in Betrieb.

- 1 Befestigen Sie die rutschfeste Matte an der Rührschüssel.
- 2 Stellen Sie die Rührschüssel auf eine trockene, ebene und stabile Fläche.
- 3 Montieren Sie das Hackmesser auf der Welle in der Rührschüssel.

Geben Sie die Speisen in die Schüssel. Überschreiten Sie mit den Speisen nicht die maximale Füllhöhe (1000 ml).

- 4 Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel.
- 5 Montieren Sie die Motoreinheit auf dem Deckel.
- 6 Schließen Sie den Netzstecker an einer geeigneten Steckdose an.
- 7 **Einschalten:** Halten Sie die Taste Ein/Aus **ON/OFF** gedrückt. Das Gerät beginnt zu arbeiten.

Ausschalten: Lassen Sie die Taste Ein/Aus **ON/OFF** los.

- 8 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

**WARNUNG**

Betreiben Sie das Gerät maximal 30 Sekunden lang. Warten Sie danach mindestens 2 Minuten lang, bevor Sie das Gerät wieder benutzen. Überschreiten Sie nicht 3 dieser Zyklen. Lassen Sie den Motor nach Gebrauch mindestens 20 Minuten lang abkühlen.

12 Erhitzen Sie die Schale nicht in einem Wasserbad.

13 Reinigen Sie den Motor nicht mit Wasser.

Reinigung und Pflege**WARNUNG**

Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser und reinigen Sie sie niemals unter fließendem Wasser.

Schutzvorrichtung

- Dieses Gerät ist mit einem Thermoschutz ausgestattet, um eine Überhitzung zu vermeiden. Dieser Schutz schaltet das Gerät automatisch aus, wenn es sich wegen Dauerbetrieb überhitzt.
- Wenn der Thermoschutz aktiviert wurde, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Inbetriebnahme ausreichend abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Dauerbetrieb. Durch die wiederholte Aktivierung des Thermoschutzes kann die Lebensdauer des Geräts verkürzt werden.

Achtung

- 9** Halten Sie Ihre Hände von dem Messer fern.
- 10** Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- 11** Stellen Sie die Schale nicht in einen Mikrowellenofen.

14 Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom. Wischen Sie den Motor mit einem angefeuchteten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel ab.

Reinigung des Zubehörs

15 Reinigen Sie das gesamte Zubehör unter fließendem Wasser. Verwenden Sie ggf. etwas mildes Reinigungsmittel.

- Lassen Sie alle Teile gut trocknen.
- Bauen Sie nach der gründlichen Reinigung das Gerät vollständig zusammen.

Aufbewahrung

- Trennen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung immer vom Netzstrom.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und sauberen Ort. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, um Ihr Gerät darin zu lagern, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.

Problembehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	• Der Netzstecker wurde nicht richtig angeschlossen. • Die Taste Ein/Aus wird nicht ständig gedrückt gehalten.	• Schließen Sie den Netzstecker richtig an. • Halten Sie die Taste Ein/Aus zum Einschalten des Geräts gedrückt.
Das Gerät funktioniert plötzlich nicht mehr.	• Die Spannung ist zu niedrig. • Der Thermoschutz hat aufgrund einer Überhitzung des Motors ausgelöst.	• Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Netzspannung und Stromart mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen. • Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Inbetriebnahme ausreichend abkühlen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Anomale Vibrationen und Geräusche während des Betriebs.	• Das Gerät wurde nicht richtig zusammengebaut. • Zu viele Speisen in der Rührschüssel.	• Ziehen Sie den Netzstecker. Bauen Sie das Gerät erneut zusammen und achten Sie darauf, dass der Schutzdeckel ordnungsgemäß montiert ist. • Schalten Sie das Gerät aus. Lassen Sie das Gerät vollständig zum Stillstand kommen und ziehen Sie den Netzstecker. Verringern Sie die Menge der Speisen in der Schüssel und starten Sie erneut.

Entsorgung Ihres Altgeräts

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN



Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss. Abfallverwertung trägt zum Umweltschutz bei.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit dem Symbol



gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen oder privaten Mülltonne für Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss das Gerät den örtlichen Abfall- Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie übergeben.

¡Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto COSYLIFE. Seleccionado, testado y recomendado por ELECTRO DEPOT. Los productos de la marca COSYLIFE le garantizan una facilidad de uso, un rendimiento eficaz y una calidad impecable.

Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo.

Bienvenido a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: www.electrodepot.es



A**Antes de empezar**

40 Indicaciones de seguridad

B**Descripción del dispositivo**

44 Lista de partes
44 Descripción del dispositivo
44 Uso previsto
44 Especificaciones técnicas

C**Uso del dispositivo**

45 Prepare los alimentos
45 Uso

D**Mantenimiento y limpieza**

46 Mantenimiento y limpieza
47 Conservar el dispositivo
47 Solución de problemas

E**Eliminación**

49 Desecho de su dispositivo obsoleto

Indicaciones de seguridad

POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON DETENIMIENTO ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO Y CONSÉRVELO PARA SU USO EN FUTURAS OCASIONES.

- Este dispositivo está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no deberá utilizarse con fines comerciales.
- **¡Peligro de electrocución!** Nunca intente reparar el aparato usted mismo. En caso de funcionamiento anómalo, las reparaciones solo debe realizarlas personal cualificado.
- **¡Atención!** No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en ningún otro líquido durante la limpieza o el uso. Nunca sumerja el dispositivo bajo el agua.
- No permita que los niños utilicen este dispositivo y mantenga el aparato y su cable fuera de su alcance.
- Este dispositivo puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con poca experiencia y/o conocimiento, siempre que se encuentren bajo supervisión o se les haya informado sobre el uso seguro del dispositivo, y sean conscientes del peligro que conlleva su uso. No está permitido que los niños jueguen con el dispositivo.
- Compruebe periódicamente el estado del cable para la conexión de red y de la ficha de alimentación para detectar cualquier posible daño. Para evitar peligros, si el cable para la conexión de red está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio al cliente o una persona cualificada.
- **¡Riesgo de quemaduras!** Debe prestar especial atención cuando manipule las cuchillas, cuando vacíe el bol o cuando limpie el

dispositivo.

- Desconecte siempre el dispositivo de la toma de corriente cuando éste no se encuentre bajo supervisión, así como antes del montaje y desmontaje, y antes de su limpieza.
- Apague el equipo y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar los accesorios o aproximar piezas que se mueven durante el uso.
- Nunca utilice accesorios no aconsejados por el fabricante. Estos podrían exponer al usuario a riesgos para su seguridad o dañar el dispositivo. Por este motivo, utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- Está previsto que el dispositivo se utilice únicamente durante breves periodos de tiempo. Tras 30 segundos de uso, permita que se enfríe durante al menos 2 minutos. No sobrecargue el dispositivo. Tras 3 usos consecutivos, permita que se enfríe durante 20 minutos.

- Limpie correctamente el dispositivo antes de usarlo.
- **¡Atención!** ¡Al introducir los alimentos no supere la indicación de nivel máximo que figura en el bol del dispositivo!
- Espere siempre a que se hayan detenido totalmente las piezas del dispositivo y su contenido antes de pasar a limpiarlo o a sustituir piezas.
- Durante su uso, mantenga las manos, el pelo, la ropa y los utensilios lejos de las cuchillas para evitar cualquier riesgo de lesión y cualquier posible daño al dispositivo.
- ¡Respete todas las instrucciones de seguridad para evitar cualquier daño relacionado con un uso incorrecto!
- Conserve este manual de uso para poder consultarlo posteriormente. En caso de que ceda este dispositivo a otra persona, debe entregarle también este manual de uso.
- Antes de enchufar el dis-

positivo a la red de alimentación, compruebe que la tensión y la corriente nominal sean las indicadas en las especificaciones de alimentación que figuran en la placa de identificación del dispositivo.

- **¡Nunca utilice un dispositivo dañado!** Si el dispositivo está dañado, desenchúfelo de la toma de corriente y póngase en contacto con el distribuidor.
- Para evitar daños en el cable de conexión a la red, no lo aplaste, deforme o frote contra bordes cortantes. Asimismo, manténgalo lejos de cualquier superficie caliente o llama abierta. No permita que las cuchillas giratorias entren en contacto con el cable de conexión a la red.
- Coloque el cable de forma que nadie pueda tirar de él ni tropezarse con él por descuido.
- Si utiliza un alargador, compruebe que su capacidad coincide con la alimentación del dispositivo.
- No utilice el dispositivo cuando tenga las manos mojadas o se encuentre sobre un suelo húmedo. No coja nunca el enchufe de alimentación con las manos mojadas.
- No abra la carcasa del dispositivo. No introduzca ningún objeto extraño en el interior de la carcasa.
- Mantenga el dispositivo lejos de cualquier superficie caliente o llama viva. Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie lisa, estable, limpia y seca. Proteja el dispositivo del calor, el polvo, los rayos del sol, la humedad, los goteos y las salpicaduras de agua.
- No coloque ningún objeto pesado sobre el dispositivo. No coloque ningún objeto con una llama viva (por ejemplo, una vela) sobre el aparato o cerca de él. No ponga ningún objeto lleno de agua (por ejemplo, un vaso) sobre el aparato o cerca de él.
- No desenchufe el cable de alimentación de la toma de

corriente tirando del cable ni enrolle el cable en torno al dispositivo.

- Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para poder desenchufarlo inmediatamente en caso de urgencia. Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente para dejarlo totalmente desconectado. Utilice el enchufe como dispositivo para dejar sin tensión el aparato.
- Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice o antes de proceder con su limpieza.
- En caso de que el cable de conexión a la red se recaliente, deje de usar el dispositivo y desenchúfelo de la toma de corriente.
- No coloque este dispositivo sobre placas de calentamiento (cocinas de gas, cocinas eléctricas, cocinas de carbón, etc.). Mantenga el dispositivo lejos de cualquier superficie caliente o llama viva. Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie lisa, estable,

limpia, resistente al calor y seca.

- Nunca deje el dispositivo sin vigilancia mientras lo esté utilizando.
- Seque el dispositivo y todos los accesorios antes de conectarlo a una toma de corriente y de fijar los accesorios.
- Con respecto al uso de los accesorios, consulte el apartado “Funcionamiento”.
- En el apartado “Limpieza y mantenimiento” de estas instrucciones encontrará detalles sobre la limpieza de las superficies que se encuentran en contacto con los alimentos.
- **Advertencia:** existe riesgo de lesión si se utiliza de manera inapropiada.

Lista de partes

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1 Botón ON/OFF | 6 Bol mezclador |
| 2 Cable de alimentación con enchufe | 7 Eje |
| 3 Bloque del motor | 8 Alfombrilla antideslizante |
| 4 Tapa de protección | 9 Raspador |
| 5 Cuchilla para picar | |

Descripción del dispositivo

- Desembale el dispositivo. Retire todos los adhesivos del dispositivo. Controle que el dispositivo reúne todas las condiciones establecidas y se encuentra en perfecto estado. Si el dispositivo está dañado o presenta averías, no lo utilice y hágase lo llevar a su distribuidor o servicio al cliente.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Existe un riesgo de accidente si los niños juegan con el embalaje.

Uso previsto

- Este dispositivo es una minipicadora pensada para mezclar alimentos. Este dispositivo está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no deberá utilizarse con fines comerciales. Nunca utilice la minipicadora en el exterior.
- Cualquier otro uso puede deteriorar el dispositivo u originar daños.

Especificaciones técnicas

Modelo:	949202
Tensión de red:	220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo de potencia:	200 W
Tipo de protección:	Tipo II
Volumen de llenado máximo:	1000 ml
Duración de funcionamiento máximo:	30 segundos

Prepare los alimentos

- Limpie el dispositivo (→ Mantenimiento y limpieza).
- Este dispositivo puede servir para la cocción de una gran variedad de alimentos.
- **Algunos alimentos necesitan un tratamiento complementario antes de su transformación.**

Todas las partes	Lave bien todos los alimentos que desee transformar con ayuda del aparato.
Partes no comestibles	Corte todas las partes no comestibles (por ejemplo, la piel de las patatas, las raíces, etc.).
Carne	• Retire todos los huesos. • Utilice únicamente carne picada; evite los trozos enteros.
Pescado	Utilice únicamente filetes de pescado sin espinas.
Frutas	• Pele las frutas de piel dura (por ejemplo, los cítricos). • Retire la pepita de todas las frutas (por ejemplo, mangos, cerezas, etc.). • Corte las frutas en trozos pequeños.
Legumbres	• Pele las legumbres de piel dura (por ejemplo, las calabazas). • Corte las legumbres en trozos pequeños.

Uso



ADVERTENCIA

- Desconecte siempre el aparato antes de su montaje completo y correcto.
- Nunca utilice el aparato sin ingredientes.

- 1 Fije la alfombrilla antideslizante en el bol mezclador.
- 2 Coloque el bol mezclador sobre una superficie seca, horizontal y estable.
- 3 Fije la cuchilla picadora en el eje situado dentro del bol mezclador.

Coloque los alimentos dentro del bol. Los alimentos no deben sobrepasar el nivel de llenado máximo (1000 ml).

- 4 Coloque la tapa sobre el bol.
- 5 Monte el motor sobre la tapa.
- 6 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.
- 7 **Encendido:** Mantenga pulsado el botón **ON/OFF**. El aparato se pone en marcha.

Apagado: Suelte el botón **ON/OFF**.

- 8 Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

**ATENCIÓN**

No utilice este dispositivo durante más de 30 segundos. Ponga en pausa el dispositivo durante 2 minutos antes de seguir utilizándolo. No supere los 3 ciclos. Deje que el motor se enfríe durante al menos 20 minutos después de usarlo.

Protección y seguridad

- El aparato está equipado con un dispositivo de protección y seguridad para evitar el sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento debido a un uso prolongado, esta protección apaga el aparato.
- Si el dispositivo de protección y seguridad se activa, retire el cable de alimentación de la toma de corriente. Deje enfriar el aparato lo suficiente antes de volver a utilizarlo.
- Nunca haga funcionar este aparato durante un largo periodo de tiempo ya que la activación repetida del dispositivo de protección y seguridad podría limitar la vida útil del aparato.

Atención

- 9 Mantenga las manos alejadas de la cuchilla.
- 10 Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- 11 No introduzca el bol en el microondas.
- 12 No caliente el bol al baño maría.

13

No lave el motor.

Mantenimiento y limpieza**ATENCIÓN**

Nunca sumerja el motor en agua ni lo aclare.

14

Desconecte el aparato. Limpie el motor con ayuda de un paño ligeramente húmedo y de una pequeña cantidad de detergente suave.

Limpieza de otras piezas

15

Aclare todos los accesorios con agua corriente. Utilice una pequeña cantidad de detergente suave, si fuera necesario.

- Deje secar todas las piezas correctamente.
- Una vez realizada la limpieza, vuelva a montar todo el aparato.

Conservar el dispositivo

- Antes de almacenar el dispositivo, desconéctelo del suministro eléctrico.
- Almacene el dispositivo en un lugar fresco, seco y limpio. Conserve el dispositivo fuera del alcance de los niños y animales.

- Guarde el embalaje para almacenar su dispositivo cuando no lo vaya a utilizar durante largos periodos de tiempo.

Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
El aparato no funciona.	• El cable de alimentación no está conectado de manera adecuada. • El botón ON/OFF no se mantiene pulsado.	• Vuelva a conectar el cable de alimentación correctamente. • Pulse el botón ON/OFF para poner el aparato en marcha
De repente, el aparato deja de funcionar.	• La tensión es demasiado baja. • Activación del dispositivo de protección y de seguridad a causa del sobrecalentamiento del motor.	• Compruebe que la tensión de la fuente de alimentación y la corriente nominal cumplen con las especificaciones de alimentación que figuran en la placa de características del aparato. • Desconecte el aparato. Deje enfriar el aparato lo suficiente antes de volver a utilizarlo.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
Vibraciones y ruidos anormales durante la preparación de los alimentos.	• El aparato no está montado correctamente. • Cantidad de alimentos excesiva en el bol mezclador.	• Desconecte el aparato. Vuelva a montar el aparato y compruebe que la tapa de protección esté colocada en su posición. • Apague el aparato. Espere hasta que el aparato esté completamente parado y, a continuación, desconéctelo. Retire una pequeña cantidad de alimentos y vuelva a poner el aparato en marcha.

Desecho de su dispositivo obsoleto

ELIMINACIÓN DE DESECHOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este dispositivo contiene el símbolo de la Directiva RAEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), lo que significa que al no puede ser desechado en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en puntos de recogida locales para la separación de residuos. La recuperación de residuos contribuye a la protección del medio ambiente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para proteger nuestro medio ambiente y nuestra salud, los dispositivos viejos eléctricos y electrónicos deben desecharse según las normas establecidas, a seguir tanto por los proveedores, como por los usuarios.

Por este motivo, su dispositivo con el símbolo indicado en su etiqueta de identificación o embalaje,



no debe desecharse en un cubo de basura público o privado de uso doméstico. El usuario debe entregar el dispositivo en puntos de recogida locales para su reciclaje y clasificación, o para ser reutilizados con otros fines según lo definido en la Directiva.